

MŐRSZKA KRAJINA

Versztveni, političesni i
kulturni tjednik.

MURAVIDÉK

Gazdasági, politikai és
kulturális hetilap.

Szhája vszako nedelo. Prej placilo: 1/2 leta 24., 12. meszecsno 4., V zvún- tvo 70., V Ameriko 80 Dinare za edno leto.	Megjelenik minden vasár- nap. Előfizetési ára: 1/2 évre 24, 1/3 évre 12, 1 hónapra 4., Külföldre 70., Amerikába 80 Dinár évente.	Reditelstvo i opravništvo Szerkesztőség és Kiadóhivatal MÁRKISEVCI p. M.-SOBOTA Rokopiszi sze eszi posilajo i sze ne vrnejo. — Kéziratok ideküld- endők s nem adatnak vissza.	Cejna inseratov za □ cm: Izjave, poszlano, odprta pisz- ma 1.50., réden veliki 1.—., mali oglasz 0.70 Din. i dávek. Pri vecskrát popúszt.	Hirdetési árák négyzett om- ként: Nyilttér és hasonlók 1.50, rendes hirdetés 1.—., Apró hirdetés 0.70 Din. és az illeték. Többszörinél engedm.
--	--	--	---	--

Kak je isztina.

„Novine“ sze tüdi toplo szpomenéjo Küzmics szvétká. Na konci szvojega narszka tak písejo prve szmo nej szmeli szvojem jeziki gúcsati ni v-souli, ni v-uradaj escse i niži v-cérkvi nej. Novine pri vszakoij priliki nika táksega morejo praviti, ka sze z-pravicov protiví. Ali je pa to je tou píszao prve nej tú zšivo i ne-nej kak je bilou? Sto je kráto nam v-nasem jeziki gúcsati v-uradaj, gde szo na tega jezika domácsi lüdjé bilí? Sto more tou praviti ka pl. denem pri szolgabirovíji, kak nazáj zmiszlimo pokojni Augustich, Pósfay, pa escse zdaj zšivoucsi Horvát Pál szo koga nej poszlúhnoli csi je szlovenszki gúcsao? Rávno tak pri králevszkoj birovíji Augusztics, Pongrác i drúgi. Csi szo glih bilí med nyimi gda te nas jezic neznojoucsi, v-uradi je vszigidár bio veriten tolmács, kí je raztolmacso jezic. I tou tüdi v-dobrov dúsov lehko právimo, ka steri szesztník sze je duzse tú drzsao, sze e pascso lüdsztva jezic navcsíti. Pred birovíjov szo escse táksi lüdjé ráj gúcsali szlovenszki, kí szo dobro vogrszki znali, tom jo je niscse nej prekráto. Sto je bráno v-souli szlovenszki jezic vcsíti. Isztina, ka je drzsávnoga tüdi trbelo vcsíti. Isztina ka szo lüdjé szami na tom bilí naj sze deca navcsíjo vogrszki, ár je tou znati potrejbno bilou. Na tou je prejkmörcce versztveni polozsáj nagibao. Ka prejkmörcce prevídi ka je nyemi potrejbno, i on tou

hitro prevídi vsze brezi szile szamovolno na szvoj haszek sze navcsí. Ali pl. denem vere návuk je pa lí v-maternom jeziki bilou zapovejdano vcsíti. Isztina, ka gde je deca vogrszki znála sze je ráj vogrszki vcsíta toga tüdi. Ali szilo je niscse nej! Ali sto je bráno vu vesznicaj pri veski uradaj v-maternom jeziki gúcsati? Sto sze je mejsao v-cérkevne szlúzsbe jezic? Tak miszlim, ka kí nacsí píse, kak je pravica, pregrósi prouti onoj zapouvedí, stera právi: „*Krívone szvedocsi*“. Steri szluga vszigidár prvej-sega vértá doj noszi, de z-nouvim tüdi tak delao. Za 100 lejti, do lehko tak píszati, ka szmo nej szmeli szvojega jezika núcati, ali zdaj da tou pokolejnye, stero zná kak je bilou i kak jeszte, taksa krivica je szramota.

Preglednimo zdaj malo vu urade, gde szlovenszki csesztnicke jesztejo, szlovenszki gucsíjo k-nam, jeli je mí razmimo popol-noma i oni nász tüdi nej i rávno z-toga szhája doszta zmejsave. Jeli jeszte tolmács, kí razszlozi? Dosztaokrát more szirmák prejkmörcce fiskálisa najéti, gde bi ga nej trbelo, ali bojí sze, ka ga nedo razmeli i zagucsí sze i záto drzsi priszebi fiskálisa. Ali pa keiko lüdi razmi szklepe, zustelinge, stere dobí, odkoj gucsíjo? Dosztaokrát zse birouvje na pomoucs zovéjo pomocni jezic, ár znájo, ka tou lüdjé bole razmíjo pl. denem: tárgyalás bode, itélet, árvaszék, törvénszék, alperis, felperis itv. Gda mo mí tou szlovenscsino znali, da jo uradniki tüdi vszaki po szvojem krajnom jeziki gucsí?

Ali je pa nacsí v-soláj, razmíjo deca vucsítela i on nyé? Navcsí sze zdaj dejte teliko, kak prve? Pítajte sztarise. Jeli neprisziljavajov-tühinszkom nerazmetom jeziki píszani kátekizmus na vere vcsenyé? Jeli sze deca morejo zsnega vere návuk navcsíti, steroga zsalosztne poszledice sze zse szkaszújejo i zse bole sze bodo zskaszúvale szledi. Ali pa on píszátel tou nevídi, ka na velke szvétké, na tejlovo mladézen vu ostarijaj bítje provokáliva, — bode escse nacsí! V-Szoboti szo v-ednoj szrejdnyoj souli v-nasem jeziki píszani kath. Kátekizmus proffessorje vküp poubrali i priszili krajnszkoja. Lütaráne tüdi prisziljava visisa oblászta naj tázavrzsejo vu szvojem jeziki píszani kátekizmus i krajnszkoja núcájo, szamo ka decé sztarisje tou nikak neprivolíjo.

Kak szmo pa pri cérkevni szlúzsba? Vszém je znáno, ka sze zsandárje mejsajo v-tou szvéto csinejnye, naprejjelejo dúhovnie zakoj drzsijo vogrszkom verníkom v-maternom jeziki szlúzsbo bozso? Prouti ednoj gmajni, stera je dokoncsala, ka meszto vszake trétje nedele, de szamo vszaki mejszec ednouk drzsála vogrszkom verníkom bozso szlúzsbo, tou je tou menyekrát, kak prve i zatogavolo visisa oblászta po dojnapiszki po sinyouri prediszkavo posztávila, kak szmej vu vogrszkom jeziki szlúzsbo bozso drzsati? No pítam pravicsnoga píszátela, steri z-krívim obrázom scsé pravico gúcsati, jeli je tou prve bilou gda csíti? Jeli szo „divji“ magyarje csiníli tou, stero zdaj krotki nasi bratje csiníjo?

TÁRCA.

A kis Kohn.

(Folytatás)

— Élni kell tudni az embernek édes Juliska, élni amíg fiatal, hisz ugyis olyan hamar elrepülnek az ifjúság évei és aki még nem is használta fel őket, mit ért, mit tud. A fiatalságot csak egyszer lehet élvezni, ha elvesztettük, többé nem jön vissza. Amikről itt maga beszél kedves Juliskám, az már csak agyoncsépett frázis. Csak a nagymamának való, nem pedig egy ilyen gyönyörű szép lánykának, mint magácska édesem, aki szépsége révén, ha nem a régi elavult divat szerint akar élni, hanem a mai modern szokások szerint, szerencsét, gazdagságot szerezhetne. Ne kérde, hogy hogyan éltek a nagymamá, hisz a divat is változik, a szokások is. Lássá én hogy szeretem magát, tán el sem hiszi, pedig igazán komolyan mondom, kimondhatatlanul szeretem magát. Magáért képes volnék mindenre. Mindenezt odaadnám magáért, még az életemet is, csak maga lenne az enyém.

Hogy Juliska mit felelhetett Kohn urfinak, már a dolog menetéből is kivehető, mert a dolog vége az lett, hogy a kis Kohn addig kísérgette és várta meg esténként a gyár kapujában, míg ő is,

mind megannyi más szerencsétlen lány, a csábító gazember áldozata lett.

Igaz, hogy most már nem kénytelen Juliska, hogy a gyárba járjon és egy pár korona havi fizetésért dolgozzon, hogy nemcsak körmei, hanem még az ujjá hegyei is elkopjanak belé.

— Az ördöggel cimborálsz, szólt az öreg Kohn fiának, amikor Ernő győzelmét a lány felett elmesélte neki. Az élktembe fogadtam volna, hogy nem bírod elérni célodat és mégis! Pedig de hányan próbálkoztak már meg vele és nem bírtak zöldágra vergődni.

— El is vesztetted volna fogadásod, amint látod, volt Kohn urfi szava, aki vigyorogva verte le cigaretájá hamuját. Hanem azért nekem meg van ám vele a bajom! mert azt akarja, hogy vegyem el. Mindenáron ezt akarja a nyavalyás.

— No és? — vigyorgott most az öreg Kohn is. Elmúlt egy pár hónap és Juliska újra egyedül van. Mindenáron el akarta magát Ernővel vetetni, folyton csak a házasságról beszélt és ez kiábrándítá Kohn urfit. »Ne légy már oly csacsi — szokta volt mondani — hogy vehetnélek én el feleségül? Én a gazdag gyáros fia, egy szegény gépirólányt. Mit szólaa a világ? Külömben nem is ösülök addig, mignem a hajam megöszül. Akkor is csak gazdagot, akinek pénze van vagy ha ez nincs, hát hírneve vagy rangja. Másképp ki kellene maradnom a társadalomból, azt pedig csak

nem kívánhatod. Hisz kinevetnének még a kofák is. Nem! ez nem lehet! Lehetetlen.«

Hiába könyörgött, sirt, fenyegetett Juliska, nem használt egy fabatkát sem. Kohn urfi hajthatatlanul állt elhatározása mellett. Juliska nem volt többé az, aki azelőtt, Ernő csak unalmasnak tartotta társaságát, sőt elviselhetetlennek is, örökös jajgatásai és kérései miatt. Eh mit! gondolta magában Ernő urfi, minek nekem egy leány ha nem tudom vele kedvetem tölteni. És azért, ahogy ő magát elég udvariasan kifejezte, segbe sugta a lányt.

Tehát Juliska egyedül maradt. »Tönkre tett, rosszá, rossz is akarok maradni« mondá a lány és nemsokára talált is magának egy új udvarlót, egy dús gazdag öreg ur személyében, aki Juliskát a színpadra képezette ki. A színpad azonban, amely soknak a világot jelenti, öneki nem jelentett semmit. Abszolúte semmit. Az alakja igen! ez kitünő volt, de a hangja, az magánkivül állt, az utolsók között. Azonban Juliska mégsem hagyta el az új pályáját és ha már nem lehetett énekesnő, hát lett belőle táncosnő és itt meg is állotta helyét. Amikor ballet jelmezében a színpadon megjelent, a közönség fiatalja, öregje egyaránt örvendtek és gyönyörrel legeltették szemüket rajta. Juliskából egy híres és ünnepezt személyiség lett, egy ünnepezt csillag, a tánc terén. Egész Európát végig járta, sőt még a tengerentul is járt és bár-

Ali pa nevídi, i nevej, ka v-Beográdi, vu horvatskom vecs vogszke rejcsi sze csúje i zatogavolo sze niscse nebojí, ka sze Jugoszlávia poderé, kak eti prinász, gde je velki tál vogszskoga jezika sztancsarov? Trprlívoszt i pravico vu písanyi, gucsi i csinejnyi drzste za sznájgo vaso, teda vecs hasznite národnoszi i cslovejszti, kak pa z-sovinismusom!

A politikai hatóság

a közerkölcsök öre is egyszersmind. Ugyanakkor, a mikor arra kellene ügyelnie, hogy az emberiségnek se legyen alkalma arra, hogy olcsón, tehát elősegítve juthasson azon ezközhöz, mely a már beteg erkölcsök sülyedését elősegíti, ellenkezőleg szorgalmazva, illetve egyes embereknek ezen bűncselekmény végrehajtásához segédkezet nyújt. Ergo a hatóság a bűn elkövetésében a közvetítő szerepét játssza.

Tudott dolog, mert hisz' nem egyszer halljuk, olvassuk a sok ijesztő formát mutató reklámképeket, könyvet stb., melynek mindannyira az alkohol borzalmas romboló hatását varázsolja elénk, vezeti le. Nem egyszer olvastuk, láttuk avagy hallottuk borzalmas gyilkosságokat, rablásokat, melyek legnagyobb része az alkohol idegbomlasztó hatásától eredt. Szóval az alkohol végzetes voltát sok dolognak a rovására írhatjuk, a melynek szűkebbre szabását, elvezéseket némi formában, való korlátozását a hatóság volna köteles (mint tudják van is utasítása) szorgalmazni. Sajnos, minálunk Prekmurjében éppen fordítva van.

Ha a revolver nem volna olyan drága, mint a milyen magas az ára s ha a hatóság szabadon engedné árusítani, bizony minden gyerek játszadozna vele s a szerencsétlenségek számáthatványozva olvashatnók.

Éppen így van az alkohol kimérésével is.

A hatóságoknak van egy utasítása, a mely szerint az italmérések engedélyezését a legszűkebb keretek közé szorítsák. Bár engedélyhez (koncessióhoz) kötött és sokszor kellendő ily üzletet nem ad a hatóság, de annál könnyebben az u. n. „pintes kocsmát,” mely aztán minden korlátozás nélkül valóságos *lobujókká*, betegségeterjesztő *bacilustenyésztőig* fejlődik, sokszor a kellő ellenőrzés hiányában valódi piszok fészkeké (tiszt. a kiv). Mindezt pedig azért, hogy az adóval jobban megterhelt és ellen-

őrzés alatt álló korlátlan kimérésekkel szemben a piszkos konkurencia kifejlődhesse. Tekintet nélkül azonban arra, hogy így a betegségek olcsó áron terjedjenek s hogy az iszákosság bomlasztó következményeihez a nép olcsóbban jusson így és azon mód, a hogy ezt az utóbbi időben az egyes »pintések« az ő »ipari engedélyük« igazán üzni szokták.

Eltekintve attól, hogy az egyes »pintések« már odáig mentek, hogy nemcsak nyílt üvegekben mérnek spriccereket, de zenét is tartanak, az ipari szabály 17., 22., 36., és 44. §§. ezt világosan körülírják, illetve tiltják, tehát közegészségügyi és közerkölcsi szempontból a hatóságoknak nem nap-nap után több és több ily „pintest“ engedélyezni, hanem a fenti §§. figyelembe vételével, az ipari szabályok 131., 132. és b. lit. alapján kellene eljárnia, Ha Prekmurje egészséges jövőjének nem sülyesztése a kitűzött cél.

GLASZI. — HIREK.

— Dvojni morilec v Ljutomeri bivajousega inzsenerja Ganusa zsené i deteta, po szedásnyi preiszkávi obszodáj sze na nyí sztároga szluga dá szumleti témböle, ár na nyegovi prszaj i obrázi vidouce poskrabánye nevej zagvüšno dokázati odkécz je doubó. Nyega szo prejkdáli okrozsnomi szodiscsi v Maribor tüdi oszumlenoga ruszkoga kapitána Ovrečova pa, ár je dokázao szvoj alibi, je z preiszkovalnega zapora odpupuscsen.

— Dolnje Lendavszki cirkusz. Nej je szmeha vrejdo i tak nebi tou imé nebi szmeli dati tomi dogoudki, ali morálni vtisz nam dá miszli, ka je zanikarnoszt doticsni D. Lendavszki oblászti cíl, da scséjo meti mesztni cirkusz: Kak, zse vecskrát, tüdi i 23. t. m. sze lüdsztvo vküper nábralo okuli hotela korone i sze veszelo na norjji neszréckne zsene po iméni Göncz Vilme z Kota ki je v pámeti zblödjena. Vecs vrszt figur nemorálni, tüdi dosztá nevarni kázali szploh do kaménya lücsanya. Vecskrát — kak szo pravili — zgrábi málo dejte gor i spila zsnym vsze norije. Ka pa csi ednouk do Lendave vodé pribizsi tam sze pa z vodé lücsanyom rejo od nyega. Sto de krív tomi? Zakaj sze oblászti ne pobriga za tou, ka bi tá neszrécsna düsa gder v za tou osznovanom zdravilnom instituti presztor dobila i nej po cesztáj da nyé nemoralne, nevarne spilanye D. Lendavszka oblászti tak necslovecsanszko dopüsztila. Ali je demoralizácia taksi rekord doszégno?

— Gmajnszka zemliscsa, stera szo cérkevni kántorje vzsivali, sze po odrédbi ministra morejo v lászt solszkoga sztouca dati. Po toj odrédbi bi odszejmao pridejlek tej zemliscs tej soul vucsitelje vzsivali. Tú sze verszke lászti nevarnoszt vídi med lüdsztvom i de doprineszti tezszo. Kak sze csúje je min. predszednik obecsao tou odredbo nazáj vzéti.

— Küpsinci. Nasa obcsina je nej mejla prípravna bika za plemen, steroga bi posztávili pred licencovanya komissijo. Oblászti je za toga volo toga kúpila ednoga bika za naso obcsino, touje za plemen nasi kráv. Obcsinszki odbor sze je potegüvao prevzeti toga bika i tak dugo sze hráno v stali g. Osterera, ka nam je na 60 000 kor. prisao bik. Lejpo obcsinszko vértüva iye je tou, da nam takse vísesnye sztroske delajo sz prouti posztávilyom.

— Z vlotimnim námenam szo zse pá zacsinyali nej dugo oroupano bauto trgovke Mezei Julije v Martjanci znouvics zroupati vnocsi od 21 na 22-toga t. m. neznáni csinitelje, szamo da szo hízsni vértovje pri vrejmeni zacsüli i tak sze tem vörnim delavcom nej poszrecsilo. Preiszkáva sze prouti tem „neznánim“ zacsnoła, ki szo nej mogli drügi biditi, kak sterim sze je predtem zse poszrecsilo, klücsne poti znali i trgouvke znouva notriszprávlenoga blága vrjednoszt poznali. Zsali boug, ali tej szo escse dnezsz tüdi — neznáni. Tou szmo zse vajeni! . . .

Višji šolski svet v Ljubljani naznanj s šte. 6781 z dne 12. VII., da se prične na drž. meščanski šoli v M. Soboti novo šolsko leto 11. septembra 1923 z vpisovanjem 10. sept so sprejemni, naknadni in ponávljalni izpiti. 12. je božja služba in 13 septembra se prične redni pouk. V I. -razred se sprejmejo dečki i deklice, ki so z dobrim uphom dovršili 5. šol. leto. Predložiti je zadnje šol. izpričevalo (svedočanstvo).

Zsrebec belgiáner,

zsüti liszják, z belimi gribami i repom, 8 lejt sztar sze oddá.
Vecs pove reditelsztvo liszta.

Eladó egy belga mén

8 éves, sárga, fehér fark és nyaksértével. Bővebbet a lap szerkesztőségében.

hol jelent is meg, légiókra rugott imádóiknak száma. Ifju és agg egyaránt törtetett utána, mind egyiök azon volt, hogy a művésznő kegyeit elnyerje és ha nem, megelégedtek egy mosolyával is. Juliskát körülvették fényes pompával, ékszerekkel és drága ruhákkal. Főurakkal mulatott, szóval fölvitte az Isten a dolgát.

Több évi vándorlás után Juliska megint Kassára vetődött, hogy az ottani orpheumban vendégszerepeljen. Nagy hangu plakátok jelezték, hogy ma a világszert ünnepe, gyönyörű szépségű »baba királynő« fog vendégszerepelni. Kohn Ernő is, több társával, elment az égis magasztalt művésznőt megnézni és egy jobb oldali páholyban foglaltak helyet. Természetes, halvány sejtelmese sem volt, hogy ki lehet az a »babakirálynő« hisz ő annak örült, hogy Juliska elkerült Kassáról, mit törődött ő, hogy hová, mi fog vele történi. Szóval, valami kitudja miféle divát vártak a szinpadon megjelenni.

Annál nagyobb volt Kohn urfi meglepetése, amikor a fellépő színésznőben Juliskára ismert. Tele briliánsokkal, gyönyörű fenséges alakján szép harmonikusan simult a drága ibolyaszínű selyemtricó jelmez. A gyönyörű aranyzóke hajjal gazdagon ékített fejét kacér kis kalap fődé, amelyen valódi drága structollak hullámoztak. Így foglalta el Juliska a »baba királynő« helyét a szinpadon

és kezdé kecses mozdulatokkal lejteni az elragadó orosz balletet.

— Juliska! — kiáltott a kis Kohn most magából kikelve és szemét tágra meresztve nézett a művésznőre. Hisz ez Juliska! az én Juliskám.

Az orpheumban ismert személy volt Kohn urfi és ő ezt kihasználva, az egyik szolga által felküldte a névjegyét a művésznőnek és kérte, hogy egy rövid párbeszédre fogadná őt.

— Uraságod menjen az öltözőbe — sugta oda a szolga Kohn urfinak, aki mint a szélvész rohant be ajtóstul a művésznőhöz.

— Juliska! édes szép Juliskám! Csakugyan te vagy? Hallod beh szép lettél! Ez aztán az igazi meglepetés!

— Ugy-e! Bizonyára nem is álmodta Kohn ur, hogy engem valaha így visznatlásson? — szól most a művésznő, rideg, kimért hangon.

— Az igaz! De hát menj édes kis bogaram, miért magázol engem, hisz régi jóbarátok vagyunk mi, sőt több. Szabad vagy ma este? Meghivlak.

A művésznő vállá felett megvető pillantást vetett a kis Kohn urra, majd rideg hangon szól: »Mit gondol tulajdonképpen ön? Azt hiszi, hogy úgy mint régen? Ah azok az idők etmultak. Én akkor egy buta teremtes voltam, hogy egy ilyen fráter szavainak hitelt adtam, de már vége! Ne háborgassuk a régi eseményeket, amelyek már félig meddig feledésbe mentek«.

— Juliska! drága Juliskám! — kiálta Kohn urfi magából kikelve — te enyém leszel ismét, enyém voltál és van jogom, hogy ismét magaménak követeljelek.

— Eszem ágában sincs! — felelte Juliska — Ami volt, az elmúlt és nincs most. Hisz amit ön atyjától havonta zsebpénzt kap, az ma nem volna elég nekem, zsebkendőre. Nem büszke ön, hogy mivé tette a szegény kis gépiró Juliskát?

Kis Kohn nem halotta felét sem. »Juliskám, drágám, légy enyém, jóvá teszek mindent! Elveszlek feleségül. Hallod? Isten előtt mondom elveszlek!«

Tovább nem folytathatta, mert a művésznő egy vékony nádpálcát vett elő, amelyet a szinpadon is szokott volt használni, szép ezüst fogantyúval és avval Kohn urfinak szeme közé vágott. »Nyomorult gazember!« kiáltja a dühtől elfuló hangon. »A szegény gépiró lány, aki tisztességes volt, kevés volt neked? Nem veheted el feleségül? És most ugyanaz a gépirólány, aki már mindenét elvesztette a világon, jó lenne? Menj, takarodj előlem! Te a népek sallakja«.

Juliska kinyitotta az öltöző ajtaját és botjával kifelé mutatott. Kohn urfi hebegett még valamit, de a művésznő rávált: »Takarodj ki aljas fráter!«

Kohn urfi elkotródott. Amint az ajtón kívül volt, a művésznő rázarta ajtaját, a divánra veté magát és keservesen sirt. (Vége.)

— **Betörési kísérlet.** A közelmúltban teljesen kirabolt Mezei Julia martyánci kereskedő boltjába 21.-ről 22.-ére virradó éjjel ismét próbálkoztak betörni, de ezuttal siker nélkül, mert a házbeliek megneszelték a dolgot s a tetteseket munkájukban megzavarták. A nyomozás ismeretlen tettesek ellen indult, de ennél csak azt lehet sejtteni, hogy a kísérletezők csak azok lehettek, akik annak idején sikert értek el, kik a járást adták és az ujonnan beszerzett árut ismerik. Sajnos a dologban csak az, hogy az akkori ismeretlen tettesek — még ma is ismeretlenek maradtak a hatóságok előtt. Ja ez már megszo-rot vicc!

— **A ljutomeri gyilkosság.** Ganusov mérnök feleségének és gyermekének meggyilkolásával vádolt és letartóztatott Ovrecov orosz kapitányt, miután a vizsgálat folyamán alibijét igazolta, szabadlábra bocsátották. A mérnökék öreg szolgáját, akire alapos a gyanu, hogy ő követte el a gyilkosságot, a napokban adták át a maribori törvényszéknek. Ganusov mérnök ezúttal a Ljutomeri kórházban fekszik betegen.

Pénzelhelyezés. A mai viszonyok között amikor a pénz értéke teljesen bizonytalan, mindenki igyekszik szabadulni pénzétől. A kereskedő árut vesz, aki pedig nem kereskedő az értékpapírosba fekteti felesleges tőkét. A pénznek ezt az elhelyezkedési törekvését élénken illusztrálja az a két nagyarányu alaptőkeemelés ami mostanában Szombathelyen van folyamatban. A Vas megyei Általános Takarékpénztár, amelynek gr. Batthány Zsigmond az elnöke 5.000.000 koronás alaptőkéjét a július hó 18-án tartott rendkívüli közgyűlésen hozott határozattal 100.000.000 koronára emeli fel. Az 1000 korona névértékű részvényeket 2000 kor. adják s a jegyzésre mindössze 13 nap áll rendelkezésre, mert jul 31-én túl már részvényt nem lehet részvényt jegyezni. — A mezőgazdasági Takarékos és Hitelbank r. t. jul. 16-án tartott rendkívüli közgyűlést s elhatározta, hogy 24.000.000 alaptőkéjét 75.000.000 koronára emeli fel. Itt a 200 kor. n. értékű részvényekért 650 koronát kell adni. Jegyzési határidő július 31. Ezek a rövid határidők arra engednek következtetni, hogy a szombathelyi közönség nagyon siet a papíros-pénzt jól elhelyezni.

— **Sirkövek Murska-Sobotában.** Eddig Szombathelyre és Grácba kellett menni, ha valaki sirkövel akarta megjelölni elhunyt hozzátartozójának sírját. Ezentul ezért sem kell fáradni, mert amint értesülünk Nemezc János vaskereskedőnek sikerült több hirneves külföldi kereskedővel összeköttetést létesíteni s rövid idő alatt óriási márvány, gránit és műkö lerakat lesz Nemezc János vaskereskedésében.

— **Kémszervezet M. Sobotában?** A „Bács-megyei Napló“ hétfői száma egy cikket közöl, mely szerint Pélmónostorban egy Kovács József nevű egyént tartóztattak le, ki magyarországból jött át a határon. Átkutatáskor számos iratot találtak nála, mely már egy magyarországi „Vérszövetség“ című kémszervezet Jugoszláviában is fennálló szervezetre bizonyít. Állítólag egy ily kémszervezet, mely fel is van fegyverezve magyarország érdekében, Čakovecen és M. Sobotában (?) is. A fris hir jó, nembaj ha Pélmónostorról is jön M. Sobotába.

Trzsne cejne. Kereskedelmi árak.

Blágo — Áru.

100 kg. Psenica—Buza	K	1600—
» » Zsito—Rozs	»	1300—
» » Ovesz—Zab	»	1400—
» » Kukorca—Tengeri	»	1400—
» » Proszou—Köles	»	1200—
» » Hajdijna—Hajdina	»	1200—
» » Graoka—Bükköny	»	2000—
» » Otroubi (psen)—Korpa (buza)	»	1000—
» » Szenou—Széna	»	300—
» » Graj—Bab	»	1600—
» » Krumpise—Burgonya	»	340—
1 kg. Lenovo sz.—Lenmag	»	—
» » Detelcsno sz.—Lóhermag	»	—

	III.	II.	I.
» » Bikovje	40—	45—	50—
» » Telice	40—	45—	50—
» » Krave	26—	30—	40—
» » Teoci		54—	60—
» » Szvinyé		85—	90—
» » Mászt I-a—Zsirl-ö.			180—
» » Zmoucsaj—Vaj			140—
» » Spej—Szalona			160—
1 Belice—Tojás			4—

NEMECZ JÁNOS

vaskereskedő

M. U. R. S. K. A S. O. B. O. T. A.

Nagy raktár:

ÉPÜLETVASALÁS

TÁBLAÜVEG

VARRÓGÉP

SORVETŐGÉP és

GŐZCSÉPLŐGÉPEK

Proda se

edna gostilna s poslopjom

vret, meri 8 johov ali plugov, zidana hiša, stoji pri veliki cesti.

Zrasté vsako leto do 18 polovnjakov jabolčne, 4 polovnjake vina, 4 polovnjake sliv in všakega sadja.

Stane 2 milijon kron

na naslov **JAKOB HOLC**

v Črešnjevci pri Gornji Radgoni.

LEJSZ ZA CIMPER I DRVA
sze lehko naroucsi pri
FUJSZ JANEC OTTOVCI
Po niszikoj cejni!

Előfizetések és hirdetések a Prekmurska tiskarnában is felvételnek.

— Jugoszlávia állatállománya és annak értéke. Földmivelésügyi min. hiv. jelentése szerint 1922. évben a statisztika képe a következő: szarvasmarha: 4,058.419 drb., bivaly: 31.938, ló: 1,043.528, öszvér: 15.002, szamár! 86.036, sertés: 887.020, juh: juh: 8,461.504, kecske: 1,801,409, baromfi: 13,810.223 drb. Az állatállomány összes pénzbeli értéke 17.850,000.000 Din, így minden egyes lakóra több mint 1000 Din értékű állatállomány esik.

PRESZELITEV!

Podpisani preseli svojo že 24 let obstoječo trgovino z mešanim blagom iz Cerkvena ulica št. 176 v svojo lastno hišo Cerkvena ulica št. 191. ter prosi za nedaljno zaupanje

Aleksander Trautman
trgovec
M.-Sobota

ÜZETÁTHELYEZÉS!

Igen tisztelt üzletfeleimet értesitem, hogy vegyeskereskedésemet Cerkvena ulica 176. sz. házból az ugyanazon utca 191. sz. saját házamba helyeztem át, mikor is kérem további szives bizalmukat.

Trautman Sándor
kereskedő
M.-Sobota

Na oddajo

je 40 lejt obsztojšca krčma i trgovina z dobro noszčsim grüntom navkup. Vecs pri **GRAF LAJOS** krčsmari Domajnšovci (Prekmurje)

DOBROVÍNO

v peovnici gr. Szapáry prevzeto L. za 19 koron oddá

Kühár Stevan
Markisavci

FERRUM D. D. ZAGREB

nove parne

MLATILNICE
Gőzcséplőgépek

v zalogi pri

Nemec János trgovci
Murska-Sobota.

Z VRSÁVA VSZE BANCSNE DUGOVÁNYA. MINDEN BANKSZAKMÁBA VÁGÓ ÜGYET LEBONYOLIT.

V ZVÉZI ÉRDEKKÖZÖSSÉGBEN
Z „JADRANSKA BANKA BEOGRAD“-AL

Pejnezi — Pénz.

1 Dollár	= Kj	350—
100 Kor. Budapest	= »	2—
100 Kor. Bacs	= »	—50
1 lira	= »	17—
Zürichben 100 Dinar	= »	5-90

HRANILNICA v MURSKI SOBOTI

Prej — Ezelőtt

MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR
(SZTÁRA GASZA)

HRANILNICA V MURSKI SOBOTI D. D. PREJ MURASZOMBATI TAKARÉKPÉNZTÁR

Poziv na subskripcijo novih delnic

Pooblaščenem po občnem zboru delničarjev z dne 18. februarja 1923 izvaja upravni svet Hranilnice v Murski Soboti na podstavi sklepov občnega zbora, katere je vzelo na znanje ministerstvo pravde v Beogradu dne 14. junija 1923, št. 5538 in na podlagi odloka ljubljanskega oddelka ministrstva trgovine in industrije z dne 6. julija 1923, št. 3823, zvišbo delniške glavnice

od 400.000 na 2,500.000 dinarjev

z izdajo

21.000 novih delnic po Din. 100.— nominale

sledečim potom:

Vsled sklepa občnega zbora je Jadranska banka d. d. Beograd upravičena subskribirati kom 13.750 delnic po Din. 110.—, tako da razpisuje upravni svet kom 7250 delnic v nominalni vrednosti Din. 725.000 k javni subskripciji ob naslednjih pogojih:

1. Emisijski tečaj delnice znaša Din. 110.— (jg. K 440.—), od katerih se porabi Din. 10.— v kritje učinkovitih stroškov ter ostanek v korist rezervnega fonda.
2. Plačilne modalitete: od protivrednosti subskribiranih delnic je treba 10% takoj vplačati, 30% do 10. avgusta 1923., nadaljnjih 30% do 1. septembra 1923., ostalih 30% je pa položiti do 30. septembra 1923. ali pri blagajni Hranilnice, ali pa pri njenih podpisovalnicah.
3. O subskribiranih delnicah se izdajo interimna potrdila, ki se morajo skrbno hraniti, ker se bodo učinkovite delnice po izvršenem tisku izdajale le proti vrnitvi teh začasnih potrdil.
4. Delnice se glasijo na donositelja in so deležne dobička od 1. oktobra 1923. dalje na podlagi njihovega kupona za leto 1923. Za subskripcijska vplačila plačamo 6% obresti do 1. oktobra 1923.
5. Subskripcija se zaključi dne 30. septembra 1923., kateri rok more upravni svet podaljšati.
6. Za podpisovalna mesta so določene:

Hranilnica v Murski Soboti, Hranilnica v Križevcih, Hranilnica v Gornji Lendavi, Hranilnica v Dolnji Lendavi, Čakovečka Medjimurska Štedionica, Čakovec, Jadranska Banka d. d. Beograd in njene podružnice v Bledu, Celju, Cavtatu, Dubrovniku, Ercegnovi, Jelsi, Jesenicah, Korčuli, Kranju, Ljubljani, Mariboru, Metkoviču, Prevaljah, Sarajevu, Splitu, Šibeniku in Zagrebu. Wiener Bank-Verein, Filiale Radkersburg (Avstrija), Frank Sakser State Bank New-York City, 82. Cortland str.

7. Upravni svet si pridržuje pravico črtati preostanek subskripcije, v katerem slučaju se vrnejo vplačani zneski podpisovalcem do 15. novembra 1923.

Murska Sobota, dne 20. julija 1923.

UPRAVNI SVET.

RÉSZVÉNYALÁÍRÁSI FELHIVÁS.

A Muraszombati Takarékpénztár f. é. február hó 18-án tartott évi rendes közgyűlésén egyhangulag elhatározta alaptőkéjének

10,000.000 koronára vagyis 2,500.000 dinárra

való felemelését olyképen, hogy a meglévő 1,600.000 korona alaptőkének 21.000 drb. 100 dinár névértékű és 10% felárral fizetendő új részvény kibocsátásával kiegészíti 10,000.000 koronára. Miután a közgyűlési határozat szerint a

Jadranska Banka a. d., Beograd,

jogositva van a kibocsátandó részvényekből

5,500.000 korona n. é. 13.750 drb. részvényt darabonként 440 koronáért lejegyezni,

a már eddig történt jegyzések figyelembevételével

nyilvános jegyzésre 2,500.000 korona n. é. 6 250 drb. részvény marad.

Mivel a kir. igazságügyminiszterium 1923. június 14-én 5838. sz. alatt kelt rendeletével a közgyűlési határozatokat tudomásul vette, vonatkozással a kir. kereskedelmi és iparügyi miniszterium ljubljanaí osztályának 1923. évi július hó 6-án kelt 3823. sz. végzésére, az igazgatóság a közgyűlésen nyert felhatalmazás alapján a 6.250 drb részvényt

nyilvános aláírásra bocsátja

a következő feltételek mellett:

1. A részvények kibocsátási ára 110 dinár, 440 korona, melyből 10 dinár, illetve 40 korona a transzaktio tényleges költségeire fordittatik s az esetleges maradvánnyal pedig a tartalékalap fog gyarapíttatni.
2. Fizetési módzatok: 10% az aláíráskor, 30% 1923. augusztus 30-ig, 30% 1923. szeptember 1-ig, az utolsó részlet pedig 1923. szept. 30-ig fizetendő a Muraszombati Takarékpénztár pénztárába vagy a jegyzés átvételére jogosult s a 6. pontban megjelölt helyeken.
3. A jegyzésről elismervények adatnak ki, amelynek ellenében lesznek az új részvények kiszolgáltva.
4. A részvények előmutatóra szólnak s az 1923. évtől kezdődő osztalékszelvénnel lesznek ellátva 1923. október 1-től kezdődőleg részesednek az üzleti év eredményében. A jelen felhívást megelőzőleg lejegyzett részvényekre történt fizetések után 1923. okt. 1-ig betétkamatok térítetnek.
5. Az aláírás záróhatárideje 1923. szeptember 30, amit az igazgatóság meghosszabbíthat.
6. Részvényt jegyezni lehet és a teljesített fizetések nyugtázására jogosultak:

a Muraszombati Takarékpénztár, Murska Sobotában, a Tótkereszturji Takarékpénztár, Križevcin, a Felsőlendvai Takarékpénztár, Gornja Lendaván, az Alsólendvai Takarékpénztár, Dolnja Lendaván, a Čakovečka Medjimurska Štedionica d. d., Čakovcén, a Jadranska Banka, Beograd és Ljubljanában, valamint az összes fiókjainál és pedig: Celje, Cavtat, Dubrovnik, Ercegnovi, Jelsa, Korčula, Kotor, Kranj, Maribor, Metkovič, Sarajevo, Split, Šibenik, Zagreb, Bled és Jesenice, a Wiener Bank-Verein fiókjánál, Radkersburgban, a Frank Sakser State Banknál, New-York City, 82. Cortland str.

7. Az igazgatóság fentartja magának a jogot, hogy a tulajjegyzéseket törölhesse, amely esetben a befizetett összegek 1923. november 15-ig visszaadatnak.

Kelt Murska Sobota, 1923. július 20.

A Muraszombati Takarékpénztár Igazgatósága.